



**PROYECTO BILINGÜE**  
**CEIP GRAN CAPITÁN**  
**CURSO 2020-21**

## **ÍNDICE**

### **1. Introducción**

### **2. Objetivos Generales**

### **3. Propuestas de integración curricular de contenidos y lenguas.**

### **4. Metodología**

#### **☰ Introducción**

☰ **Cómo desarrollar las destrezas orales receptivas**

☰ **Cómo fomentar las destrezas orales productivas.**

☰ **Cómo enseñar a leer y fomentar destrezas escritas receptivas.**

☰ **Cómo desarrollar las destrezas escritas productivas.**

### **5. Lenguaje y destrezas en el aula.**

#### **☰ Introducción**

☰ **Primer Ciclo: Destrezas generales, actividades y lengua.**

☰ **Segundo Ciclo: Destrezas generales, actividades y lengua**

### **6. Evaluación**

#### **☰ Introducción**

☰ **Primer Ciclo: Evaluación de las destrezas orales y escritas**

☰ **Segundo Ciclo: Evaluación de las destrezas orales y escritas**

☰ **Criterios de evaluación al final de la Educación Primaria**



**7. Recursos**

**8. Anexos**



## 1. INTRODUCCIÓN:

El CEIP Gran Capitán se incorporó al Programa de Colegios Públicos Bilingües en el año 2013. Desde entonces la suma de mejoras y de logros ha sido constante.

El curso 2019/2020 el centro comienza a formar parte de la red de centros PLC, por lo que el proyecto bilingüe se integra en un proyecto mucho más amplio cuyo objetivo es mejorar la competencia en comunicación lingüística del alumnado favoreciendo las destrezas de hablar, escuchar, leer y escribir en L1, L2 y L3.

Hemos conseguido coordinar todos los programas del centro, programando actividades integradas y con sentido. Con esta iniciativa pretendemos que nuestro alumnado haga un uso funcional del inglés, utilizándolo fuera del aula y en situaciones diversas, no directamente relacionadas con las áreas lingüísticas o de ciencias. Un ejemplo de ello podrían ser las actividades relacionadas con el huerto, con la celebración del día de Europa, con la alimentación saludable, con la igualdad...

La coordinación con las áreas lingüísticas, sobre todo con el área de inglés, va por buen camino. Seguiremos programando en equipo, intentando que la enseñanza de gramática y vocabulario en las clases de inglés pueda tener una aplicación práctica en las clases de ciencias y en todas las actividades programadas.

Los programas Erasmus en proceso y los pendientes para próximos años, están suponiendo una importante herramienta para la formación del profesorado y como consecuencia para la mejora de la competencia lingüística del alumnado.

Con este programa se imparte un modelo de enseñanza a través del cual, el alumno no solo aprende Inglés, sino que recibe parte de las enseñanzas en Inglés, adquieren una formación que les permite competir en el ámbito laboral en las mejores condiciones y lograr un mejor futuro personal y profesional.

La enseñanza del inglés tendrá carácter instrumental para la adquisición de conocimientos en otras áreas, los alumnos recibirán las sesiones establecidas en la normativa vigente.

Las áreas de Educación Artística ( cuando la organización del centro lo permita), Naturales y Sociales se impartirán la mayor parte del tiempo posible en inglés. El equipo bilingüe programará las unidades didácticas especificando qué contenidos serán impartidos en español y cuales se impartirán en inglés. En clase las instrucciones se darán siempre en Inglés y los profesores utilizarán recursos variados (literatura, Internet, recursos tradicionales...etc.)



El colegio cuenta con una plantilla de profesores especializados, con un coordinador de las enseñanzas en inglés y un auxiliar de conversación nativo. Desde el equipo docente bilingüe y los docentes de Lengua Extranjera Inglés, se ha establecido pautas de actuación, programación

de actividades y elaboración de horarios para optimizar éste recurso, que consideramos fundamental para enriquecer la competencia lingüística del alumnado.

El objetivo general de los colegios bilingües es que aprendan a comunicarse en inglés y a desarrollar su competencia lingüística en inglés y en español. Para conseguir este objetivo, es fundamental elaborar un proyecto global de actuación en relación con la educación lingüística del alumnado, cuyo objetivo sea contribuir eficazmente al desarrollo de una alta competencia lingüística de los estudiantes.

Pretendemos que este proyecto, sea un plan integral, que dé cabida al aprendizaje de la **lengua materna** y de las lenguas extranjeras **inglés y francés**.

## 2. OBJETIVOS GENERALES

Dentro de los objetivos principales de los colegios bilingües está el que los alumnos:

⇒ Aprendan a comunicarse en inglés y desarrollar su competencia lingüística tanto en inglés como en español, así como que adquieran conocimientos a través del estudio de asignaturas no lingüísticas desde el aprendizaje de diferentes áreas del currículo de Primaria, asimilando la lengua extranjera y se acostumbran a trabajar y aprender a través de ella. El éxito en el aprendizaje de una segunda lengua estimula el aprendizaje de otros idiomas en un contexto mundial multilingüe.

⇒ Adquirir la competencia lingüística en las dos lenguas inglés y español.

⇒ Valorar el inglés y otras lenguas en general como medio de comunicación y entendimiento entre las diferentes gentes y culturas.

⇒ Demostrar voluntad para aprender y adquirir confianza comunicándose en inglés.



- ☞ Usar diferentes recursos para incrementar su autonomía en la comunicación en inglés.
- ☞ Evaluar su progreso y su progreso también en el proceso de aprendizaje a través de las distintas asignaturas en inglés.

## OBJETIVOS POR CICLO

### Primer ciclo

- ☞ Fomentar y apreciar el uso de la lengua extranjera en el aula a través de actividades comunicativas basadas en los intereses de los alumnos.
- ☞ Desarrollar las cuatro destrezas, listening, speaking, reading and writing.

### Específicos de ciclo

- ☞ Escuchar y comprender mensajes sencillos identificando aspectos fonéticos, de ritmo. Acentuación y entonación, así como expresarse oralmente en situaciones cotidianas y habituales, utilizando procedimientos verbales y no verbales y adoptando una actitud respetuosa y de cooperación.
- ☞ Iniciar la escritura de la lengua extranjera a través de diferentes técnicas.
- ☞ Copiar, trazar o escritura espontánea de palabras y estructuras muy sencillas; así como fomentar la lectura comprensiva de textos muy simples y breves como fuente de placer y satisfacción personal.

### Segundo ciclo

- ☞ Mostrar interés hacia el aprendizaje de la lengua extranjera participando activamente en las actividades e intercambios lingüísticos.
- ☞ Comprender y expresarse oralmente y por escrito en situaciones y contextos reales en lengua inglesa.



### **Tercer ciclo**

- ≡ Utilizar competentemente el inglés a través de las diferentes asignaturas curriculares.
- ≡ Adquirir conocimientos a través del uso del inglés como herramienta de aprendizaje.
- ≡ Valorar el inglés como medio de comunicación y entendimiento entre las personas de diferentes lugares y culturas y ganar así conciencia cultural.

### **3. PROPUESTAS DE INTEGRACIÓN CURRICULAR DE CONTENIDOS Y LENGUAS.**

El profesorado del centro elaborará una planificación de las actuaciones previstas para curso escolar, tanto en aspectos relacionados con la coordinación y el trabajo cooperativo del profesorado participante, como en los didácticos y de organización y funcionamiento.

Para facilitar la programación de tareas y proyectos interdisciplinarios se elaborarán unas plantillas donde los especialistas de L1, L2, L3 y el profesorado de áreas no lingüísticas reflejen de forma clara y esquemática los géneros discursivos que se trabajarán a lo largo del curso, en cada uno de los niveles .

#### **Programación de tareas integradas.**

El profesorado de materias no lingüísticas debe asumir que enseña lengua castellana al tiempo que su propia materia, por ello debe diseñar, dentro de la programación de su área o materia, al menos una tarea comunicativa por trimestre (en inglés) , que contemplara las cuatro destrezas ( escuchar, hablar, leer y escribir) y que debe quedar reflejada en sus programaciones didácticas. A continuación se enumeran por ciclos algunas de las tareas programadas.

#### **Área de Ciencias Naturales.**

1.- *¿Qué es un árbol genealógico?* Con el fin de conocer las relaciones que existe entre los humanos y el paso del tiempo a través de generaciones se propone indagar en las raíces del alumnado y en las historia de su familia, confeccionando un árbol genealógico personalizado.

2.- *¡ Cómo cambiamos con el tiempo!* Se pretende que el alumnado observe las diferencias en sí mismos y en los compañeros a lo largo del tiempo, siendo conscientes de su paso. Para ello se les pedirá que traigan a clase fotos de años anteriores que se ordenarán temporalmente en un álbum personal.



- 3.- El huerto de mi clase. Elaborar un huerto ecológico reutilizando materiales de desecho.
- 4.- Mi alimentación saludable. Realizaremos un mural con diferentes menús saludables para comer todo el día.
- 5.- Plantas y flores de mil colores. La finalidad de crear este libro de plantas andaluzas es para que busquen información en Internet o en libros.
- 6.- Con agua, luz y semillas, mis plantas...¡ crecerán de maravilla! Se cultivaran plantas primero en maceteros para luego plantarlas en el huerto.
- 7.- Rincón del noticiario. Estudio de animales atendiendo a diferentes clasificaciones y recopilación de noticias de periódicos relacionadas con los mismos. Pinchar y organizar todas las noticias recopiladas en un corcho.
- 8.- Exposición: Descubriendo materiales. Se llevará a cabo una exposición con objetos elaborados con diferentes materias primas, que irán acompañados de una tarjeta explicativa de dichas características así como de la utilidad del objeto.
- 9.- La feria del reciclado. Realizaremos una feria de exposiciones con herramientas o máquinas inventadas realizadas con objetos reciclados.

### **Área de Ciencias Sociales.**

- 1-Tarea descripción "Paseamos por el barrio en otoño": hacer un recorrido por el barrio del colegio para apreciar las características y cambios meteorológicos propios del otoño, realizar juegos en el parque, así como tomar los datos oportunos durante la salida para poder realizar un dibujo de manera individual que formará parte de la exposición "El mirador de nuestro barrio" y un plano del barrio con el grupo-clase.
- 2-Tarea descripción "¡Cómo han cambiado las señales de tráfico!": promover que el alumnado reflexione sobre la importancia de respetar las señales de tráfico y conozca su uso. Así como indagar con ayuda de la familia sobre las señales de tráfico a lo largo de la historia, desde la Edad Antigua al Mundo Actual, cuya información será representada en un mural mediante una línea del tiempo. Además, se llevará a cabo la elaboración de señales de tráfico en goma EVA para realizar un circuito de seguridad vial en el patio del colegio o en la pista deportiva.
- 3-Tarea descripción "Los sectores de trabajo cuidan el medio ambiente". Los alumnos van a realizar un estudio de tres empresas de la localidad, una referida a cada uno de los tres sectores de producción. Explicarán en un mural cómo se trabaja en cada una de ellas, y



propondrán medidas para que se conviertan en empresas comprometidas con el cuidado del medio ambiente. Para finalizar, se hará una salida a las tres y se les hará entrega de estas medidas para que las lleven a cabo.

4- Tarea descripción "Nos convertimos en empresarios". Los alumnos crearán tres empresas comprometidas con el cuidado del medio ambiente. Incluirán cartel con el logotipo, normas de funcionamiento, medidas de cuidado del entorno, etc.

5- Tarea: Paisajes de Andalucía. Los alumnos van a conocer diferentes paisajes de Andalucía. Analizando sus principales características.

6-Tarea descripción: "Mi tablón de noticias". Hacemos un tablón en el aula con noticias relacionadas con el agua.

7- Tarea descripción: "Concurso de aviones de papel". Se trata de un juego en el que los niños realizan aviones de papel, comprendiendo las propiedades elementales de sustentación aérea.

8- Tarea descripción "¿Quién fue Copérnico?": mediante un trabajo previo de búsqueda de información sobre Nicolás Copérnico, realizaremos un díptico sobre su biografía y su teoría heliocéntrica. Después se fotocopiarán y se repartirán por el colegio. Los originales se los quedarán sus creadores.

9- Tarea descripción "Paseo por la luna": Mural en el que se represente el viaje de Neil Armstrong desde la Tierra hasta la Luna con desplegados con información del viaje, lugar de salida, astronauta, fechas,...

10.-Tarea descripción "La línea del tiempo": con esta tarea el alumnado indagará sobre la vida del ser humano en algunas épocas históricas, es decir, en la Edad Antigua, Edad Media y en la Actualidad. Los aspectos que deberán investigar estarán relacionados con la vivienda, la alimentación, la vestimenta, los objetos cotidianos, las maquinarias y herramientas, y los medios de transporte. Con la información recopilada se realizará un mural en el que se representará una línea del tiempo con las tres épocas históricas y debajo de cada una de ellas, el alumnado colocará su trabajo de investigación. Así mismo, imaginará cómo será el futuro en la vida del ser humano y plasmará en un dibujo sus ideas. Estos dibujos quedarán expuestos bajo el título "Imagina y dibuja el futuro".

11.-Tarea descripción "Emprendemos para conservar nuestro patrimonio cultural": se pretenderá que el alumnado valore y respete el patrimonio histórico, cultural y artístico, investigando sobre los profesionales que se dedican a ello, como son los arqueólogos, los historiadores, los museólogos y los restauradores. De este modo, adoptando cada uno el rol de





dichos profesionales, se les lanzará una propuesta para que creen su propia empresa cuya finalidad será el cuidado y conservación del patrimonio cultural de su localidad. Para ello, elaborarán un dossier de empresa en el que realizarán una presentación de la misma, la prestación de servicios que ofertan y los datos de contacto.

El profesorado de lengua extranjera (L2), inglés y L3 , francés, también planificará una tarea comunicativa para fomentar el aprendizaje integrado de contenidos en Lenguas Extranjeras ( AICLE). Las propuestas de actividades quedarán detalladas en las correspondientes programaciones de aula. ( Anexo "Plantilla programación CLIL"

### **Portfolio Europeo de las lenguas**

El Proyecto Lingüístico de Centro (PLC) y el Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) son dos herramientas complementarias. El PLC es un documento de centro que pretende la reflexión conjunta, la negociación, la coordinación y la evaluación de propuestas de mejora de la competencia en comunicación lingüística mientras que el PEL es un documento personal del estudiante con valor formativo e informativo.

Desde este punto de vista, el PLC coordina una diversidad de propuestas cuyos resultados se pueden observar en el PEL.

El Portfolio Europeo de las Lenguas (PEL) es una de las más exitosas propuestas de política y educación lingüística en Europa. La combinación de los tres elementos del PEL (Pasaporte, Biografía y Dossier) han hecho de esta herramienta un potente aliado para los centros educativos y los docentes que han apostado por una enseñanza de lenguas que fomente la autonomía, el aprender a aprender y la competencia social, ciudadana e intercultural. Precisamente, el potencial del PEL lo convierte en un aliado insustituible para el desarrollo del Proyecto Lingüístico de Centro y para cada una de las posibles líneas de actuación descritas anteriormente (currículo integrado de las lenguas, aprendizaje integrado de lenguas y contenidos, atención a la diversidad y propuestas de mejora a partir de los resultados de la evaluación de diagnóstico).

En primer lugar, el PEL ofrece al PLC la posibilidad de incorporar al proceso de enseñanza y aprendizaje una secuencia de trabajo de demostrada eficacia y con una relación esfuerzo-resultado muy positiva para el alumnado y el profesorado. La secuencia es la siguiente:

1. El proceso de enseñanza y aprendizaje puede comenzar por una autoevaluación para tomar conciencia del punto de partida. Las tablas de autoevaluación del PEL podrían ser utilizadas para reflexionar sobre nuestra competencia en relación con una actividad lingüística determinada y para valorar, al final de la secuencia didáctica, los resultados obtenidos.



2. A partir de la autoevaluación, el alumnado puede proponer un contrato de aprendizaje utilizando el PEL para expresar sus "planes de aprendizaje" (PEL Secundaria). Estos "planes" pueden estar en relación con la secuencia CIL o AICLE propuesta por el profesorado o con sus estrategias de comunicación o de aprendizaje de lenguas (también presentes en el PEL de Secundaria).

3. Tras esta fase inicial comenzarían las secuencias CIL y AICLE, en las cuales el Dossier cobraría un valor especial. En estas secuencias predomina la expresión y comprensión de significados por encima de la reflexión sobre el lenguaje o sobre el propio aprendizaje, pero los productos textuales generados en las secuencias CIL y AICLE puede ser almacenados en el Dossier para su posterior estudio.

El PEL será coordinado por el especialista en lengua inglesa y tendrá un apartado referente a la competencia lingüística en L3.

## 4. METODOLOGÍA

### Introducción

La mayoría de los alumnos son competentes en su lengua materna, y la enseñanza de los contenidos transversales en un contexto de inmersión facilita conseguir lo mismo en inglés.

Al tener algunas asignaturas en inglés lo que intentamos es que sea una inmersión en esta lengua y que les facilite el aprendizaje y aprendan de una manera natural como aprender su lengua materna.

Los contenidos deben ser significativos y adaptados a sus experiencias e intereses, usando una metodología activa, en la que aprenden una lengua sin darse cuenta que lo están haciendo con naturalidad las actividades de la asignatura en inglés e interactuando en clase utilizando una segunda lengua.

El objetivo general de las escuelas bilingües es que aprendan a comunicarse en inglés y desarrollar su competencia lingüística en inglés y en español y adquirir unos conocimientos a través de una segunda lengua siguiendo una metodología de (CLIL)

Content and Language Integrated Learning.

Las instrucciones de clase se harán en inglés, los profesores utilizan diferentes recursos, recursos tradicionales, Internet etc.



Los alumnos asimilan la lengua extranjera estudiando diferentes asignaturas del currículo de primaria en inglés, en nuestro centro se estudian en Inglés, Naturales, Sociales y la Educación Artística.

El contenido debe primar y debe ser significativo y relevante, los alumnos deben participar activamente en la clase. Se utiliza una metodología activa, aprenden haciendo. Y se ven envueltos de una manera natural en las diferentes áreas aprendiendo el contenido en inglés.

La metodología debe estar basada en la comunicación oral, necesitamos lograr un equilibrio entre las cuatro destrezas, asegurándonos de que los alumnos reciben una respuesta positiva, y reconociendo un trabajo bien hecho.

### **Cómo desarrollar las actividades orales.**

El proceso de aprendizaje adquiere sentido cuando los alumnos lo perciben como útil y funcional, y, consecuentemente, las actividades de aprendizaje requieren una participación activa que favorezca su aprendizaje autónomo y que aseguren una conexión entre los aprendizajes previos y los que están en curso.

### **Como desarrollar las destrezas orales receptivas**

Tienen que aprender a reconocer sonidos, palabras y estructuras de la lengua extranjera, hay muchas maneras para ayudarles en las actividades orales. Se les puede ofrecer soporte visual, utilizar gestos y expresiones faciales y crear un contexto que favorezca la comunicación.

También existen recursos para apoyar la comprensión oral. Los principales son el profesor y los auxiliares de conversación.

1º Oír a su profesor hablar en inglés, incluidas las instrucciones de la clase.

Hacer actividades de warm-up, saludo, organización de la sesión, estableciendo una rutina por ej corrigiendo deberes del día anterior, hablando acerca del tiempo atmosférico del día usando canciones y rimas (chants).

Dándoles ayuda visual por medio de flash cards, proporcionándoles un texto una lectura contextualizada que les ayude a la comprensión con gestos, expresiones faciales mientras están escuchando.

Explicándoles las palabras clave en un texto asegurándonos de que escuchan y entienden la actividad teniendo siempre la actividad de escuchar un propósito creando expectativas sobre lo que van a escuchar.

Historias que tengan rima ritmo y entonación que les haga concentrarse mientras escuchan, historias de ficción de no-ficción pueden ser leídas por el profesor o por los asistentes

Audio visual materiales que expongan a los alumnos a los diferentes acentos. , leer en voz alta, Organizar la clase de manera que veamos a todos y que todos puedan vernos, moviéndonos alrededor de la clase actuando, con mímica. . etc...

Organizando la clase de manera que los alumnos puedan seguirnos incluso si no nos ven.



### **Actividades habladas**

Crear un English speaking environment para los alumnos, e intentar que usen la lengua inglesa para preguntar, pedir permiso, entender las instrucciones de las actividades que van a realizar utilizar un inglés funcional, saludos, despedidas, pedir ayuda etc....

Organización de la clase para tal fin.

### **ORGANIZACIÓN DE LA CLASE**

Hay que organizar el aula de manera que todos los alumnos puedan ver al profesor y verse entre ellos. Cuando se selecciona un fragmento para escuchar se debe tener en cuenta el nivel de dificultad en relación con las diferentes actividades que se les pedirán a los alumnos.

Actividades previas a la audición.: usar dibujos, láminas.

Actividades durante la audición: poner nombres, marcar, ordenar, completar cuadros, tablas, hacer listas, verdadero o falso, preguntas con repuestas múltiples...etc.

Actividades posteriores a la audición: resúmenes, resolución de problemas, playeros, dramatizaciones etc.

### **Como fomentar las destrezas orales productivas**

Los profesores deberán hablar en inglés y recompensar el uso del mismo por parte de los alumnos, de manera que tanto ellos como los auxiliares de conversación, usen el inglés automáticamente. Los auxiliares de conversación pueden reforzar y tener conversaciones personales con los alumnos.

### **ORGANIZACIÓN DEL AULA**

La organización del aula cambiará dependiendo del tipo de actividad de expresión oral, presentación en grupo. etc.

Es importante que tanto alumnos como profesores tengan acceso a una amplia variedad de material de lectura en una sección especial de la biblioteca escolar así como una biblioteca de aula con libros de ficción y no ficción dentro de un rincón de la clase accesible y atractivo. Estas lecturas graduadas se pueden utilizar en el aula para los que terminen muy pronto una actividad, para hacer un rato de lectura, para llevárselos a casa en préstamo.

En el segundo serán más autónomos, mientras hacen lectura silenciosa iremos recorriendo la clase para prestar atención a los que necesiten ayuda.

Los profesores deben tener en cuenta el propósito de la lectura y proporcionar diferentes estrategias a los alumnos: como skimming, lectura rápida y scanning, lectura más detallada.



## Actividades

Al iniciar la clase convendría utilizar warmers u otras actividades motivadoras para romper el hielo e introducir un ambiente adecuado. Los alumnos necesitarán soportes visuales y la ayuda de los auxiliares de lengua extranjera.

Para poder ayudar a los alumnos a desarrollar en general sus destrezas orales y discursivas en inglés se podrá elegir entre las siguientes actividades: leer en alto, repeticiones, preguntas abiertas, tareas de búsqueda de información (information gap), dramatizaciones, debates, concursos de preguntas y respuestas. Los alumnos pueden trabajar en parejas o pequeños grupos, pueden cantar canciones, poemas, dramatizar historias etc.

Los alumnos pueden también realizar presentaciones frente al resto de la clase de distintos temas, por ejemplo: deportes, un viaje y deberán estar preparados para responder preguntas realizadas por el profesor o por sus mismos compañeros.

Los alumnos podrán usar también juegos interactivos de ordenador y si es posible Internet para buscar información para los distintos trabajos.

## Como enseñar a leer y fomentar las destrezas escritas receptivas

Los profesores pueden utilizar actividades variadas basadas en diferentes métodos para ayudar a los alumnos a aprender a leer en inglés. Uno de los posibles sería con soportes visuales. Como en inglés la correspondencia fonético-gráfica es muy irregular los alumnos leen palabras con la misma ortografía pronunciándolas en alto, también se les enseña a diferenciar sonidos por separado.

Es importante que tanto alumnos como profesores tengan acceso a una amplia variedad de material de lectura tanto en la biblioteca escolar como en la biblioteca de aula.

A través de la Educación Primaria se debería presentar a los alumnos todo tipo de textos escritos y que abarcan diferentes finalidades con el fin de que se enfrenten al idioma en contextos variados. Formal, informal, poesía, cartas, mensajes literatura...

Los profesores usarán diferentes estrategias para la lectura:

SKIMMING : lectura rápida para hacerse una idea

SKANNING : Lectura rápida en busca de información específica.

Lectura extensiva y lectura intensiva.

## Desarrollo de las destrezas escritas productivas

Escribir es la tarea más difícil para los alumnos ya que implica habilidades gráficas, destrezas ortográficas, puntuación, uso de mayúsculas, recursos gramaticales como construcción de oraciones etc.

Las destrezas orales y la lectura se desarrollarán a un ritmo mucho más rápido que la escritura.



Es importante escribir teniendo en mente a un posible lector. Es importante que vayan tomando conciencia de los diferentes formatos y registros con la producción de diferentes textos como notas, listas, noticias, cartas, comics, instrucciones recetas.

Se les puede ayudar ofreciéndoles un modelo o una historia en la que se pueden hacer pequeños cambios e introducir algunas de sus propias frases podemos ayudarles también con una lluvia de ideas sobre lo que vamos a tratar.

### **ACTIVIDADES**

Podemos hacer algunas frases cortas primero pidiéndoles que lean un texto y contesten a preguntas, completar huecos en un texto, realizar dictados, ordenar las palabras de una oración, unir pies de foto con sus imágenes correspondientes.

Si se van a trabajar palabras pueden elaborar listas, crucigramas, palabras asociadas a imágenes, darles palabras de ayuda y trabajando en grupos elaborar una historia, completar un cuento....Podemos proporcionarles oraciones para que secuencien una historia.

## **5. LENGUAJE Y DESTREZAS EN EL AULA**

### **Introducción**

Las destrezas que se enseñan en un aula bilingüe son prácticamente las mismas que se practican en una clase de inglés, sobretodo en Primaria. La diferencia recae en el enfoque, puesto que al ser el inglés la lengua vehicular para acercarse a un contenido, la atención del profesor y su aproximación y metodología deben ir dirigidas a apoyar el lenguaje de los contenidos. Los alumnos deberán estar expuestos al inglés de una manera natural y de tal manera que asimilen las diferentes asignaturas que aprenden. Experimentarán con frases y estructuras a la vez que adquieren conocimientos sobre temas variados.

Es aconsejable introducir el lenguaje cuando se presenta una situación adecuada en que se propicia un contexto natural donde repasar y reciclar de un modo significativo.

A los alumnos se les deberá ofrecer la posibilidad de desarrollar y usar sus destrezas orales y escritas según convenga a las distintas asignaturas. También hay que comprobar que asimilan conceptos y contenidos. Hay que ayudar a los alumnos a expresar sus ideas y pronunciar con claridad.

Los contenidos se han organizado por ciclos y describen tareas comunicativas en general aplicables a todas las destrezas implicadas. Aunque las destrezas aparecen separadas, en las clases que tengan por objetivo trabajar un contenido específico aparecerán inevitablemente integradas.



Las clases de inglés como asignatura proporcionarán a los alumnos la oportunidad de aprender y usar un idioma fuera de un contexto basado en el contenido. El nivel de gramática trabajado no debe exceder al exigido en español.

Los alumnos en las clases de inglés pueden dramatizar diferentes situaciones y desarrollar su conciencia sociocultural mediante historias, literatura, artículos de periódico etc. Se les puede ayudar a través de actividades de "aprender a aprender".

## 6. EVALUACIÓN

Los profesores utilizarán tanto la evaluación continua como la final con diferentes objetivos: Para evaluar a los alumnos durante el curso podemos: Hacer una evaluación sistemática y anotar su progreso, revisar su trabajo, y guardar un registro del nivel de participación de cada alumno.

Cuando se les hace un examen en inglés es importante identificar cual es su finalidad y decidir previamente si lo que se va a evaluar son los contenidos. Si se está evaluando el lenguaje hay que centrarse en los elementos lingüísticos, que no están directamente relacionados con los contenidos de las distintas áreas si la expresión no interfiere en la información que tratan de transmitir.

A los alumnos también se les puede dar la oportunidad de que demuestren lo que saben de gramática y vocabulario en general, pueden leer, escribir. Los exámenes orales pueden

consistir en role play sobre diferentes situaciones, habrá que dar importancia tanto a la fluidez como a la corrección.

En ambos casos los alumnos deberían estar familiarizados con el tipo de examen que se les va a pedir.

Los exámenes deberán ser acordes al trabajo de aula, por lo que los contenidos trabajados en inglés se evaluarán en inglés y los trabajados en español se evaluarán en español. En las actividades evaluables diseñadas en el cuaderno Séneca diferenciamos ; Conocimiento del medio natural o social, Actitudes científicas y Project. Utilizaremos diferentes instrumentos de evaluación que nos permitan

evaluar todos los aspectos trabajados primando los contenidos del área frente a los aspectos lingüísticos.

### Primer ciclo

El objetivo general es que los niños sean capaces de entender y usar palabras, expresiones y frases sencillas de uso diario tanto por escrito como en la comunicación oral. Serán capaces de entender y contestar preguntas sencillas sobre las áreas que hemos dado.

**Evaluar la comprensión oral:** que sepan leer instrucciones cortas.



**Evaluar la comprensión y expresión escrita:** Se les puede dar a los alumnos frases sencillas para unir a una palabra, para asociarlas a un dibujo, preguntas para elegir la mejor respuesta; textos cortos con espacio para completar, preguntas abiertas y cerradas, relative questions, y tag questions.

**Evaluar la expresión oral:** Enseñar a los alumnos dibujos para que identifiquen diferencias, hacerles preguntas abiertas, etc.

### **Segundo ciclo**

Los alumnos deberán ser capaces de entender y utilizar frases y expresiones frecuentes sobre ellos mismos, sobre temas que se estén trabajando. Deberán también saber deletrear palabras de uso frecuente. Se podrá elegir entre los distintos tipos de actividades., deberán ser capaces de escribir cartas a los alumnos de la escuela gemela con los que cambian información....

**Evaluar la comprensión oral:** leer o poner grabaciones cortas que tengan instrucciones breves. Podrán hacer descripciones breves diálogos cortos...

**Evaluar la comprensión y expresión escrita:** Pueden asociar frases con determinados temas, hacer fichas de libros que leen en inglés, contestar a las preguntas sobre los temas que estudian en Science, pueden contestar a preguntas inferenciales y literales, hacer postres y proyectos relacionados con lo que se va estudiando, pueden leer textos cortos y también largos sobre temas con los que estén familiarizados, basados por ejemplo en información sobre un país diferente al suyo para responder luego a preguntas, pueden leer un texto y hacer luego un esquema sobre el mismo.

**Evaluar la expresión oral:** Deberán leer en voz alta para corregir su pronunciación y su entonación adecuadas. Tendrán que hacer presentaciones orales cortas sobre un tema, decir un resumen de los temas de Science, cada vez que se termina un tema pueden hacer resúmenes orales sobre el tema tratado. También haremos listenings de textos con preguntas y con palabras en blanco que deberán completar después de haber escuchado.

Textos largos para hacer resúmenes escribir sobre un tema escolar o un tema de Science escribiendo un resumen o hacer un esquema del tema.

**Evaluar la expresión oral:** Se les pueden dar descripciones hacer preguntas abiertas y sencillas, pedirles una presentación con cierto grado de complejidad sobre un tema o un libro que hayan tenido que leer exponerlo con un soporte visual. Pueden hacer se preguntas unos a otros. Hacer concursos por equipos de las lecciones de Science cuando se termina cada tema y es una manera de ver como formulan las preguntas y como contestan acerca del tema viendo su fluidez y propiedad al contestar. También pueden leer un texto y podremos evaluar su entonación y pronunciación.





**Criterios de evaluación al final de la educación Primaria:** Enumeraremos algunos criterios para comprobar y medir el nivel de los alumnos al final de la Educación Primaria.

### **DESTREZAS DE COMPRENSIÓN ESCRITA:**

Soy capaz de...

- ☞ Comprender vocabulario clave y frecuente en diferentes tipos de textos
- ☞ Captar la idea principal en artículos de periódicos y revistas.
- ☞ Deducir por el contexto el significado de las palabras.
- ☞ Hacer una lectura rápida para detectar y encontrar información relevante.
- ☞ En cartas personales, comprender suficientemente acontecimientos y deseos para poder tener correspondencia con una persona regularmente.
- ☞ Disfrutar y comprender el argumento de una historia y el sentido en un poema
- ☞ Leer y escenificar poemas breves y pequeñas obras.

### **DESTREZAS ESCRITAS.**

Soy capaz de .....

- ☞ Escribir textos breves sobre contenidos escolares y temas relacionados con mis experiencias e intereses.
- ☞ Transmitir mensajes breves por correo electrónico, solicitar información en el mismo medio.
- ☞ Escribir una redacción corta sobre mí mismo.
- ☞ Responder o pedir información sobre productos.
- ☞ Utilizar las nuevas tecnologías para presentar información por escrito.

### **PRODUCCIÓN E INTERACCIÓN ORAL.**

Soy capaz de...

- ☞ Mantener una conversación o un debate sobre un tema que me interese.



- ☞ Pedir y seguir instrucciones.
- ☞ Expresar emociones y sentimientos.
- ☞ Manifestar acuerdo y desacuerdo educadamente.
- ☞ Hacer presentaciones orales.

## COMPRENSIÓN ORAL.

Soy capaz de...

- ☞ Comprender presentaciones orales cortas.
- ☞ Seguir un discurso oral dirigido a mí y articulado con claridad en una conversación cotidiana, aunque a veces necesite repetición de algunas cosas.
- ☞ Seguir un argumento de conversaciones que se desarrollan a mi alrededor, siempre que sea con un discurso claro.
- ☞ Comprender los elementos principales de una grabación sobre temas de interés personal realizados despacio y de una manera clara.
- ☞ Comprender información técnica y científica básica.

## 7. RECURSOS

Además de la amplia variedad de materiales y recursos no podemos olvidar que como profesores somos el principal recurso para nuestros alumnos. Tanto el profesor como el auxiliar se adaptarán a las necesidades del aula.

En nuestro centro el auxiliar de conversación es considerado como un recurso excepcional, que permitirá al alumnado la posibilidad de interactuar con una persona nativa. La coordinación en la programación y elaboración de recursos será decisiva para la optimización del recurso. Hay que utilizar CDs, libros, películas, vídeos, ilustraciones (flash cards). Y exponer a los alumnos a todo tipo de acentos y voces.

Elegir libros variados, adaptados a su edad y nivel e intereses. La biblioteca del centro dispone de variedad de libros en inglés clasificados por niveles.

Utilizar imágenes, posters, murales, juguetes, juegos, crucigramas, sopas de letras, etc. Para practicar vocabulario.

Tener siempre a mano en el aula diccionarios monolingües y bilingües y libros de consulta variados.



En un aula bilingüe los profesores deberán utilizar las distintas tecnologías  
Y enriquecer y actualizar el proceso de enseñanza-aprendizaje, con los recursos tecnológicos  
de la escuela del siglo XXI.

#### **8. ANEXOS.**

- Anexo I. Plantilla programación CLIL.
- Anexo II. Información del coordinador al profesorado de nueva incorporación
- Anexo III. Plantillas programación CIL



**Anexo I. Plantilla de unidad CLIL**

**Asignatura:**

**Profesor/a:**

**Título de la unidad** \_

**Curso / Nivel**

<b>1. Objetivos de aprendizaje / Criterios de evaluación</b>	
<b>2. Contenido de materia</b>	
	<b>3. Contenido de Lengua / Comunicación</b>
<b>Vocabulario</b>	
<b>Estructuras</b>	
<b>Tipo de discurso (descripción, narración, etc.)</b>	
<b>Destrezas Lingüísticas</b>	
<b>4.Contexto (elemento cultural)</b>	
<b>5. Procesos cognitivos (analizar, sintetizar, etc.)</b>	
<b>6. (a) Tarea (s)</b>	
<b>6. (b) Actividades</b>	
	<b>7. Metodología</b>
<b>Organización y distribución en la clase / tiempo</b>	



<b>Recursos / Materiales</b>	
<b>Competencias básicas</b>	
<b>8. Evaluación (criterios e instrumentos)</b>	



Anexo II. Información profesorado de nueva incorporación.

PROYECTO BILINGÜE CEIP GRAN CAPITÁN  
CURSO 2020/21

¿QUÉ QUEREMOS CONSEGUIR? <b>OBJETIVOS</b>	¿QUÉ <b>ÁREAS</b> SON BILINGÜES?
<p>Hasta la fecha el CEIP Gran Capitán es el único centro bilingüe de la localidad. El paso de nuestro alumnado por el centro debe suponer una mejora notable en la competencia en comunicación lingüística, favoreciendo la mejora de las cuatro destrezas; <b>hablar, escuchar, leer y escribir.</b></p> <p>Haciendo en todo momento un uso funcional del lenguaje.</p>	<p>Son bilingües las <b>áreas de ciencias.</b> Aunque debemos tener presente la posibilidad de programar <u>actividades integradas</u> y multidisciplinares, según se reflejan en las propuestas PLC.</p> <p>El <u>área de plástica</u> aunque no es bilingüe puede ser utilizada de manera opcional ( en la medida de lo posible) como soporte para la realización de los proyectos finales de las unidades didácticas.</p>



## PROYECTO BILINGÜE CEIP GRAN CAPITÁN

CURSO 2020/21

<p>¿CÓMO ENFOCO EL TRABAJO DE AULA ? <b>METODOLOGÍA</b></p>	<p>¿DE QUÉ <b>RECURSOS</b> DISPONEMOS?</p>
<p>Apostamos por la metodología AICLE. (Quizá necesites recordar los principios básicos o realizar un curso de actualización).</p> <p>Cuanto más tiempo de exposición a la lengua L2 , mejor.</p> <p>Por ciclos se acuerdan qué aspectos de cada UD se trabajarán en inglés.</p> <p>Se facilitan unas plantillas de programación para cada UD que se entregarán a la coordinadora al final de cada trimestre. En ellas debe aparecer de manera clara los contenidos que se van a trabajar en inglés.</p> <p>Programaremos con la tutora de cada curso, al menos una tarea integrada por trimestre. Usaremos las plantillas elaboradas sobre géneros discursivos en PLC.</p> <p>Programaremos tareas al final de cada UD, para que el alumno ponga en práctica lo aprendido ( un poster, un documento, una presentación ppt, presentación oral, una grabación, una maqueta.....).</p>	<p><b>Auxiliar de conversación.</b> Las sesiones con la auxiliar deben ser programadas para dar la posibilidad al alumnado de beneficiarse de las ventajas de contar con personal nativo. Las sesiones darán al alumnado la posibilidad de poner en práctica lo aprendido y favorecerá la interacción de manera activa.</p> <p><b>Recursos audiovisuales.</b> Proporcionados por la editorial ( mochilas digitales Vicens Vives) o en internet.</p> <p><b>Portal de plurilingüismo de la Junta de Andalucía.</b> Recursos y materiales. Material AICLE.</p> <p><b>Banco de recursos del centro.</b> En el ordenador derecho de la sala de profesores en la carpeta planes y proyectos. Proyecto bilingüe.</p> <p><b>Libros de texto.</b> Editorial Vicens Vives. El alumnado tiene libro en español y un cuadernillo con los conocimientos básicos en inglés. También están los libros en inglés, que aunque son complejos pueden ser utilizados en momentos concretos según las necesidades de la programación.</p>



<p>Al final de curso los trabajos seleccionados serán expuestos por temáticas . Será una manera de visualizar el trabajo de todo un curso.</p>	<p><b>Libros de lectura en inglés.</b> Disponibles en la biblioteca del centro, clasificados por niveles.</p> <p><b>Material propio del área de ciencias</b> disponible en el centro; mapas, mapas 3D relieve, figura cuerpo humano, esqueleto, microscopio, globo terráqueo, material para trabajar hábitos saludables, emociones.....</p> <p>Los <b>ordenadores</b> de la sala de informática y las <b>tablets</b> están a disposición del alumnado.</p>
--	--